

第 10 課 杞人忧天(1)01~18

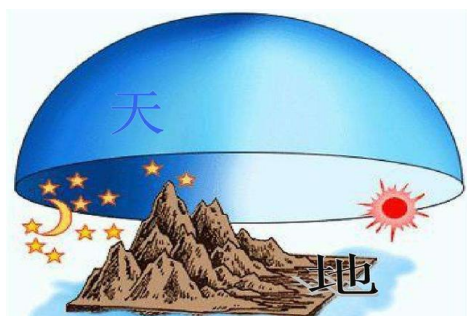
Qǐ rén yōu tiān

(練習問題用)

成語の意味：無用の心配、取り越し苦労をすることのたとえ。日本では「杞憂」でお馴染み。

例文：「いまの若者は年金がもらえなくなる」という不安は、真つ当なものでしょう。しかしその不安は杞憂だというのが、多くの専門家の見解。いまの日本の公的年金は「おおむね 100 年持続できる設計」というだけあり、「日本が破綻しない限りは年金はもらえる」と言ってもよく、あまり悲観論ばかりを鵜呑みにするのも考えものです。(国の借金「1,255 兆円」…膨張続ける債務で、日本人が直面する「残酷すぎる現実」 幻冬舎ゴールドオンライン編集部 2022.8.16)

出典：『列子』天瑞。杞の人が、寝食も忘れて天が落ちて来るのを心配した、という故事から「杞人憂天」という四字成句が生まれた。古代中国では、将棋盤のような平坦な大地の上に、テントのような半球型の天がある（蓋天説）という宇宙観があった。(下図参照)



物語の概要：

(1)杞の国に杞三という心配性の人がいた。畑仕事に疲れ、地面に寝そべて天を仰ぐと、恐ろしい考えが浮かんた。もし、天が崩れ落ちたら、畑の麦や綿花は押しつぶされてしまうのではないかな？家は倒れてしまうのではないかな？心配で食事でもできず、寝ることもできなくなり、畑は荒れ、人はやせ細った。

01	課文	杞人忧天 Qǐ rén yōu tiān
	課文	古〇〇，有个杞国。 Gǔ sh〇〇, yǒu ge Qǐguó.
02	注釈	杞国：殷代から戦国時代にかけて存在した小国。現在の河南省杞県に建国したが、他国からの圧迫を受けて山東省に移り、その後も転々とした。杞国に関して史書にほとんど記録がないにもかかわらず、「杞人忧天」という成語が残ったのは、この国の苦難の歴史と無関係ではなかろう、と言われる。

	課文	杞国有个种地的人叫杞三。 Qǐguó yǒu ge zhòng dì de rén jiào Qǐ Sān.
03	注釈	种地的人：作物を作る人。農民。种：4 声は動詞で、種を植える、3 声は名詞で、種、種類という意味。



遷都先の山東省には遺跡が残されている



杞国は現在の河南省杞県に建国された

	課文	杞三呢，老是爱瞎操心。 Qǐ Sān ne, lǎo shì ài xiā cāoxīn.
04	注釈	呢：(語気助詞)～はね… 老是：いつも。爱：～したが。瞎：むやみに。操心：心配する。
	課文	明明不用担忧的①〇〇，他也总是不能②〇〇。 Míngmíng búyòng dānyōu de ①sh〇〇, tā yě zǒng shì bù néng ②f〇〇.
05	注釈	明明：明らかに。不用～：～する必要があるない。担忧：憂慮する。总是：＝老是。いつも。
	課文	这天呢，杞三和妻子〇〇到田里干活儿。 Zhè tiān ne, Qǐ Sān hé qīzi y〇〇 dào tiánlǐ gàn huór.
06	注釈	呢：→04 妻子：妻。田：田畑。農地。干活儿：仕事をする。
	課文	杞三干了一阵儿以后，觉得很累了， Qǐ Sān gàn le yí zhènr yǐhòu, juéde hěn lèi le,
07	注釈	干(活儿)：仕事をする。一阵儿：ひとしきり。觉得：～と感じる。累：疲れる。
	課文	就躺在地上〇〇。 jiù tǎng zài dì shàng 〇〇.
08	注釈	躺：寝そべる。
	課文	他仰着脸，望着蓝天，东想想，西望望。 Tā yǎngzhe liǎn, wàng zhe lántiān dōng iǎngxiang, xī wàngwang.
09	注釈	仰脸：顔を上げる。着は持続態で、～したままの意。望：遠くを眺める。蓝天：青空。东想想，西望望：あれこれ考える。
	課文	忽然他想到一个可怕的〇〇。 Hūrán tā xiǎng dào yí ge kěpà de w〇〇.
10	注釈	忽然：突然。想到～：～を思いつく。可怕：恐ろしい

11	課文	如果这会儿天塌下来，怎么办呢？ Rúguǒ zhè huìr tiān tā xiàlái, zěnmē bàn ne?
	注釈	如果＝要是：もし～。→第六課「画蛇添足(1)」 ポイント① 这会儿：この時。会儿は短い時間を表す。 塌下来：崩れ落ちる。下来は方向補語。 怎么办：どうしよう？ 呢 ：(語気助詞)疑問詞の文末につけ、語気を和らげる。
12	課文	这田里种的麦子、棉花不是都要压死了吗？ Zhè tián lǐ zhòng de màizi, miánhua búshì dōu yào yā sǐ le ma?
	注釈	田：→06 种：→06「、」：単語を並列する時に用いる。文の切れ目を表す「、」と異なる。 要 ：～するだろう。 压死 ：めちゃくちゃに押しつぶされる。 不是～吗 ：～ではないだろうか？
13	課文	这房子不是也都要倒吗？ Zhè fángzi búshì yě dōu yào dǎo ma?
	注釈	房子：家。倒：倒れる。倒壊する。 不是～吗 ：→12
14	課文	如果这样的话，叫我躲到哪里去才能安全呢？ Rúguǒ zhè yàng de huà, jiào wǒ duǒ dào nǎlǐ qù cái néng ānquán ne?
	注釈	如果这样的话：→11 もしそうなら。「的话」をつけて、仮定の範囲を明確にする。話し言葉に多く使われる。 叫 ：(使役)訳文は使役にしないでよい。 躲 ：隠れる。 哪里 ：どこ。… 才能 ～：やっと～できる。
15	課文	他越想越①○○，越想越②○○。 Tā yuè xiǎng yuè ①d○○, yuè xiǎng yuè ②h○○.
	注釈	越～越 ～：～すればするほど～だ。→ ポイント①
16	課文	连饭也不吃了，觉也不睡了。 Lián fàn yě bù chī le, jiào yě bú shuì le.
	注釈	连…也 ～：…さえも～だ→ ポイント② 睡觉 ：動詞「睡」＋目的語「觉」からなる離合詞で、時に上記のように離して使われる。既習の離合詞に「帮你的忙」「唱一首歌」「生他的气」等がある。 了 ：(変化態) 不吃了 ：(今まで食べていたのに)食べなくなった。 不睡了 ：(今まで眠っていたのに)眠らなくなった。
17	課文	从此啊，杞三每天望着空空荡荡没有○○撑住的天，日夜忧愁。 Cóngcǐ a, Qǐ Sān měitiān wàng zhe kōngkōng dàngdàng méiyǒu d○○ chēngzhù de tiān, rìyè yōuchóu.
	注釈	从此：この時から。 望着 ：→09 空空荡荡：からっぽ。 撑住 ：支える。 忧愁 ：ふさぎこむ。 没有东西撑住的天 ：(文の構造) 没有东西 <撑住>的 天 「撑住」が後ろから「东西」を修飾。
18	課文	地也荒了，人也瘦了。 Dì yě huāng le, rén yě shòu le.
	注釈	荒 ：荒れる。 瘦 ：やせる。

①単語の聞き取り→課題用紙に記入

「音声ファイル・聞取り用」にアクセスし、音声を聞いて、「HSK1・2・3 級必修単語集(音無)」から単語を探す。

②ポイント練習問題→課題用紙に記入

●中国語は日本語に翻訳

●日本語は中国語作文してピンインをつける

使用単語：(中国語作文用)

d：短 duǎn

g：工作 gōngzuò (仕事)，故事 gùshi (物語)

h：孩子 háizi (子供)

j：见 jiàn (会う)

m：忙 máng

s：时间 shíjiān，睡 shuì (寝る)

t：听过 tīngguo (聞いたことがある)

w：晚上 wǎnshang，五岁 wǔ suì (五歳)

x：喜欢 xǐhuan (～が好きだ)，
(一个 yíge) 小时 xiǎoshí (～時間)，学习 xuéxí

z：这个 Zhège (この～)，昨天 zuótiān

ポイント①

越 yuè～**越**～ (～すればするほど～だ。)

(15)他**越**想**越**担心了。

(彼は考えれば考えるほど心配になった)

①雨**越**下**越**大了。

Yǔ yuè xià yuè dà le.

訳文：

②你**越**生气，他**越**着急。★主語が異なる場合にも使えます。

Nǐ yuè shēngqì, tā yuè zháojí.

訳文：

③私は彼に会えば会うほど彼を好きになる。

漢 字：

ピンイン：

④仕事が忙しくなればなるほど、勉強時間が短くなる。

漢 字：

ピンイン：

(参考)**越来越**～ (ますます～になる)

という言い方もよく使われます。

手机**越来越**便宜了。Shǒujī yuè lái yuè piányi le.

(スマホはますます安くなった。)

ポイント②

连 lián…也 yě(=都 dōu)～ (…さえも～だ)

(16) 连饭也不吃了，觉也不睡了。

(ご飯さえも食わず、睡眠さえもとらなくなった。)

① 这个字太难，连中国人也不会写。

Zhègè zì tài nán, lián Zhōngguó rén yě bú huì xiě.

訳文：

② 我非常累，连一分钟也没休息。

Wǒ fēicháng lèi, lián yì fēnzhōng yě méi xiūxi.

訳文：

③ この物語は5歳の子供さえ聞いたことがある。

漢 字：

ピンイン：

④ 昨晚は一時間たりとも寝ていない。

漢 字：

ピンイン：